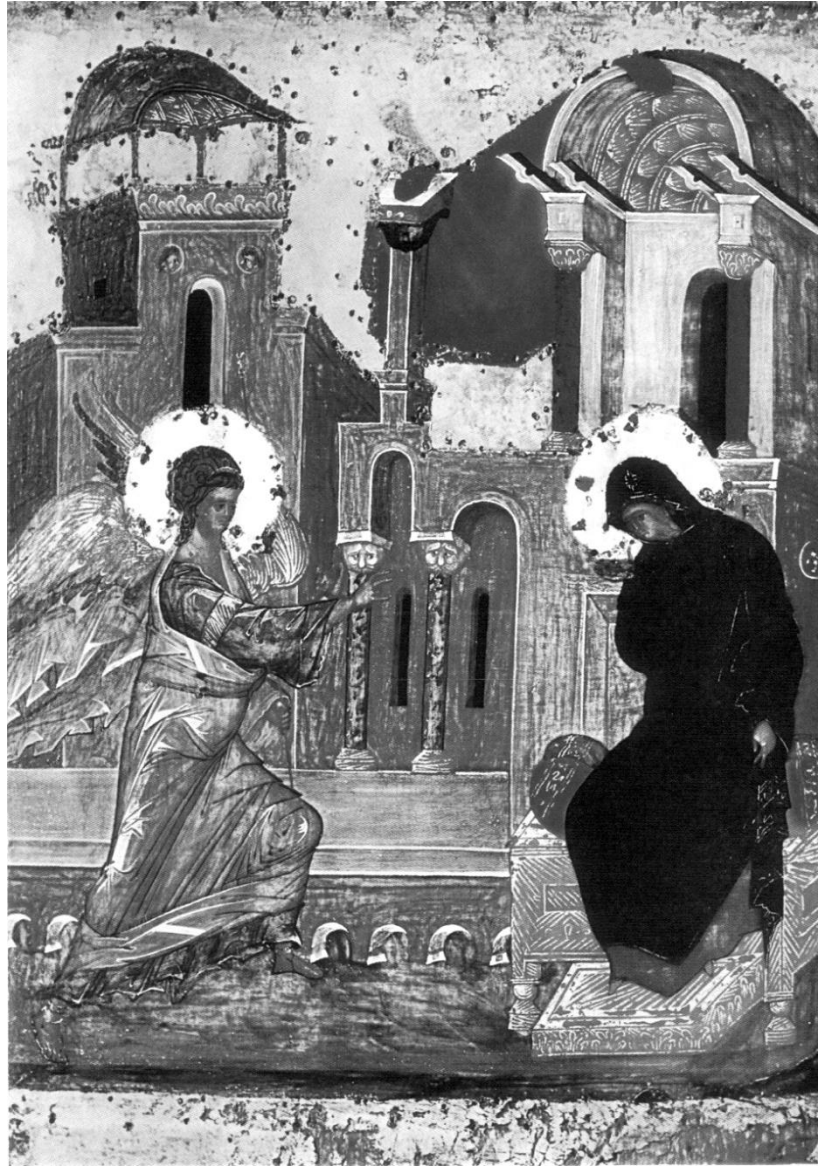




CO-KATHEDRALE BASILIEK VAN SINT NICOLAAS AMSTERDAM



DE HEILIGE LITURGIE VAN DE
DERDE ZONDAG VAN ADVENT

OVER DE LITURGIE

De liturgie wil een ruimte scheppen waarbinnen God en mens elkaar kunnen ontmoeten en de mens geïnspireerd en gevoed de kerk weer kan verlaten. God belijden we als een mysterie die zich heeft laten kennen (geopenbaard) als Vader, Zoon en heilige Geest, liefdevol betrokken op ieder mens. De ervaring van mysterie en ontmoeting in de openbaring mogen samengaan in ieder van ons op eigen wijze, steeds als we samenkomen in de kerk.

De zondagse eucharistieviering in de Nicolaaskathedraal is de liturgie van de universele Rooms-katholieke kerk, en heeft daarbinnen een eigen karakter. Trefwoorden daarbij zijn aandacht, rust en stilte. Stilte is er bijvoorbeeld na de preek en in de voorbeden. Rust is er in het hele verloop van de viering. Aandacht en streven naar kwaliteit is er bij alles wat we doen.

Een belangrijk onderdeel van de liturgie vormt de muziek. Er worden psalmen gezongen uit het Abdijboek; ze zijn vertaald door Ida Gerhardt en Marie van der Zeyde, en getoonzet door Benedictijner en Cisterciënzer monniken op basis van het gregoriaans. Deze monastieke traditie, 'abdijliturgie', wordt verrijkt door meerstemmige zang uit de rijke muzikale traditie van de kerk, door professionele zangers, en orgelspel.

U bent welkom in onze geloofsgemeenschap. Als u (actief of passief) betrokken wilt zijn bij de Kathedraal, kunt u zich inschrijven. Inschrijfformulieren liggen achter in de kerk.

Pastoraat:

Plebaan Drs. Eric (H.A.) Fennis: tel. 06 – 5460 1318
E-mail: EFennis@bisdomhaarlem-amsterdam.nl

Pastor Drs. Eric (J.) van Teijlingen
E-mail: pastoor.van.teijlingen@gmail.com

Voor overige informatie:

Co-Kathedrale Basiliek van de Heilige Nicolaas, Prins Hendrikkade 73, 1012 AD Amsterdam. tel. 020 – 330 7812
Telefonisch bereikbaar van 10.00 - 12.00 uur maandag t/m woensdag en zaterdag (*Uitzonderingen tijdens vakantieperioden*)

Bankrekening: NL10 INGB 0000 3123 74 t.n.v. Parochie H. Nicolaas

Website van de parochie: www.nicolaas-parochie.nl

Instagram: @nicolaas_amsterdam

E-mail: info@nicolaas-parochie.nl

Muziek in de Kathedraal

Wat er gezongen wordt tijdens de vieringen is iedere vrijdag vermeld op de website van Muziek in de Nicolaas:

Website: www.muzeikindenicolaas.nl

E-mail: info@muzeikindenicolaas.nl

Wij verzoeken u vriendelijk uw mobiele telefoon uit te zetten.

Live-stream Heilige Mis

Vanuit deze kerk worden beeld en geluid van de vieringen uitgezonden via internet. De streams zijn ten behoeve van mensen die niet bij de mis aanwezig kunnen zijn. Indien u niet in beeld wilt komen, kunt u plaatsnemen op de bidstoelen in de linker zijbeuk van de kerk.

Internet streaming of Mass

Please note that our church services are live-streamed on the internet for those who are unable to be here. The separate chairs in the left aisle will remain out of view of the cameras.

TREDEN VOOR ZIJN AANSCHIJN The Introductory Rites

INTREDEZANG: Psalm 85 (uit: *Abdijboek, beurtzang naar psalm 85b*) (allen staan)

Refrein: *eerst koor, dan allen.*



Doe ons, Heer, uw ge-na-de aan-schou-wen laat ko-men uw heil — o - ver ons.

Koor:

Gij koos, Heer, dit land tot het uwe, hebt de keer voor Jakob gebracht;
herstel ons dan, God die ons heil zijt, doorbreek uw afkeer van ons.

Refrein (*allen*)

Zij ontmoeten elkaar, genade en waarheid, gerechtigheid en vrede – zij kussen elkaar.
Dan wast waarheid op uit de aarde, reikt gerechtigheid neer van de hemel.

Refrein (*allen*)

Overvloed geeft de Heer daar-en-boven: onze aarde draagt haar gewas.
De gerechtigheid zal voor hem uitgaan: reeds begon op de heerbaan haar loop.

Refrein (*allen*)

KRUISTEKEN & BEGROETING



In de naam van de Va - der en de Zoon en de Hei - li - ge Geest. A - men.



De ge - na - de van de Heer Je - zus Chris - tus, de lief - de van God,

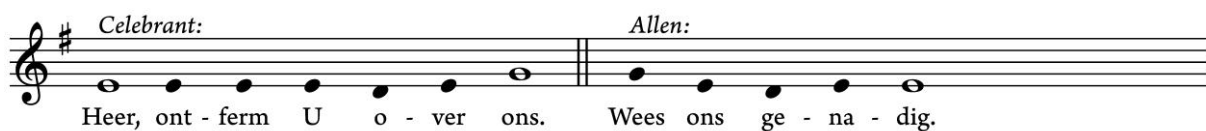


en de ge - meen - schap van de Hei - li - ge Geest zij met u al - len. En met uw Geest.

INLEIDEND WOORD

BOETERITUS

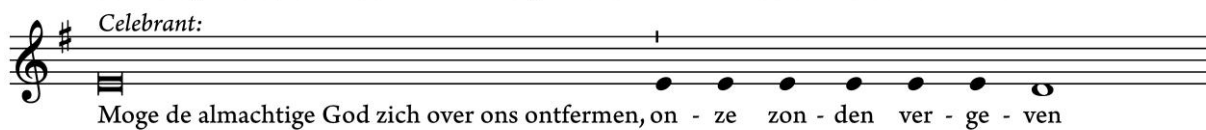
Celebrant Broeders en zusters, belijden wij onze zonden, bekeren wij ons tot God om de heilige eucharistie goed te kunnen vieren. (*korte stilte*)



Heer, ont - ferm U o - ver ons. Wees ons ge - na - dig.



Toon ons, Heer, uw barm - har - tig - heid. En schenk ons uw heil.



Moge de almachtige God zich over ons ontfermen, on - ze zon - den ver - ge - ven



en ons ge - lei - den tot het eeu - wig le - ven. A - - men.

KYRIE ELEISON uit de *Missa Alma redemptoris mater* Victoria

Koor Kyrie, eleison, Christe eleison. Kyrie eleison.
Heer ontferm U. Christus ontferm U. Heer ontferm U.

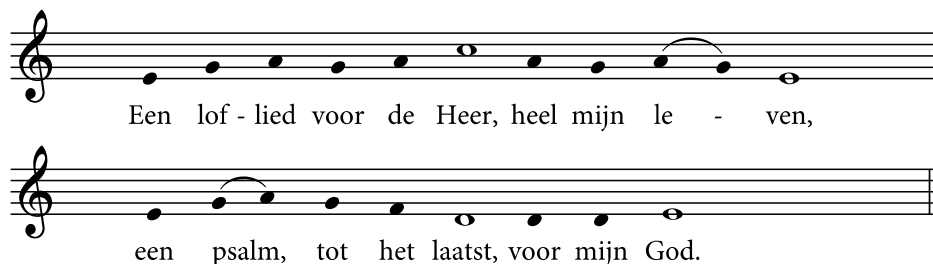
GEBED (*na het gebed gaan allen zitten*)

LITURGIE VAN HET WOORD *The liturgy of the Word*

EERSTE LEZING: Jesaja 35: 1-6a, 10

TUSSENZANG: Psalm 146 (*uit: Abdijboek, beurtzang naar psalm 146a*)

Refrein: *eerst koor, dan allen.*



Een lof - lied voor de Heer, heel mijn le - ven,
een psalm, tot het laatst, voor mijn God.

Koor Hij die recht doet aan de verdrukten, brood geeft aan wie hongerig zijn.

Allen Een loflied voor de Heer, heel mijn leven.

Koor De Heer, die de geboeiden bevrijdt, de Heer, die de blinden weer zien doet.

Allen Een psalm, tot het laatst, voor mijn God.

Koor De Heer die opricht de gekromden, de Heer heeft de rechtvaardigen lief.

Allen Een loflied voor de Heer, heel mijn leven.

Koor De Heer waakt over de vreemdeling en houdt staande weduwe en wees.
Maar de wandel der bozen verstoort Hij.

Allen Een psalm, tot het laatst, voor mijn God.

Koor De Heer heerst tot in eeuwigheid, uw God, Sion, geslacht op geslacht.

Allen Een loflied voor de Heer, heel mijn leven.

Een psalm, tot het laatst, voor mijn God.

TWEEDE LEZING: Jakobus 5: 7-10

ALLELUIA-VERS (*allen staan*)

Refrein: *eerst koor, dan allen.*



Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
De geest des He - ren is o - ver Mij ge - ko - men
om aan ar - men de Blij - de Bood - schap te bren - gen.

HET HEILIG EVANGELIE: Matteüs 11: 2-11

Celebrant De Heer zij met U.

Allen **En met uw geest.**

Celebrant Lezing uit het heilig Evangelie van onze Heer Jezus Christus volgens Matteüs.

Allen **Lof zij U, Christus.**

BEURTZANG na het Evangelie

1. Koor: 2. Allen:



Laat uw ver - los - sing ko - men o - ver ons, God van de he - mel - se mach - ten.

Koor:



Laat uw__ aan - schijn o - ver ons lich - ten, op - dat wij be - hou - den wor - den,

Allen:



God van de he - mel - se mach - ten.

Koor:

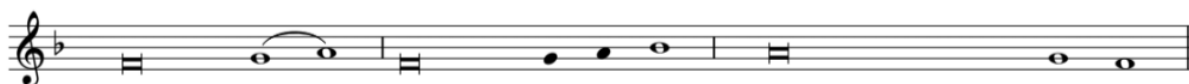


Eer aan de Va - der en de Zoon en de hei - li - ge Geest.____

Laat uw verlossing (*allen*)

HOMILIE (*allen zitten*)

GELOOFSBELIJDENIS (*allen staan*)



Ik geloof in Gód __ de almach - ti - ge Váder Schepper van hemel en áar - de.

Allen **En in Jezus Christus, zijn enige Zoon, onze Héer,
die ontvangen is van de heilige Geest,**

Koor geboren uit de maagd María, die geleden heeft onder Pontius Pilátus,
is gekruisigd, gestorven en begraven,

Allen **die nedergedaald is ter hélle, de derde dag verreezen uit de dóden,
die opgestegen is ten hemel,**

Koor zit aan de rechterhand van Gód, de almachtige Váder,
vandaar zal Hij komen oordelen de levenden en de dóden.

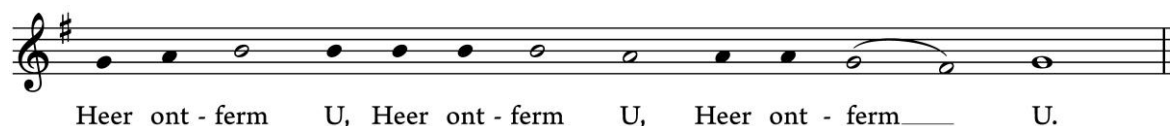
Allen **Ik geloof in de heilige Géést; de heilige katholieke kerk,
de gemeenschap van de heiligen;**

Koor de vergeving van de zónden; de verrijzenis van het líchaam;

Allen **en het eeuwig leven. Amen.**

VOORBEDEN (*allen knielen*)

Acclamatie bij de voorbeden: *allen zingen*



COLLECTE

We hope that you, our guests, feel at home at this celebration. In this country, church and state are separate, and we rely on our regular worshippers, and on you, our visitors for financial support. Your generous contribution helps to ensure the future of this Cathedral and its community.

Bankrekening: NL10 INGB 0000 3123 74 t.n.v. RK Parochie H Nicolaas



DE HEILIGE EUCHARISTIE The Liturgy of the Eucharist

OFFERTORIUMMOTET: *Gaudete omnes* De Wert

AANDRAGEN VAN DE OFFERGAVEN (*allen staan*)

Celebrant Bidt, broeders en zusters, dat mijn en uw offer aanvaard kan worden door God, de almachtige Vader.

Allen **Moge de Heer het offer uit uw handen aannemen, tot lof en eer van Zijn Naam, tot welzijn van ons en van heel zijn heilige Kerk.**

GEBED OVER DE GAVEN

HET EUCHARISTISCH GEBED

Celebrant: De Heer zij met u. *Allen:* En met uw geest.

Celebrant: Ver - heft uw hart. *Allen:* Wij zijn met ons hart bij de Heer.

Celebrant: Bren - gen wij dank aan de Heer, on - ze God. *Allen:* Hij is on - ze dank - baar - heid waar - dig.

Celebrant

Heilige Vader, machtige eeuwige God, om recht te doen aan uw heerlijkheid, om heil en genezing te vinden zullen wij U danken, altijd en overal door Christus onze Heer. Die, toen Hij eertijds kwam, kwetsbaar en klein, het werk van uw genade heeft voltooid, en vlees geworden is en voor ons allen open heeft gedaan die deur naar een geluk dat eeuwig duurt, een land dat Hij beloofd heeft en ons geven zal; nu nog zien wij allen naar die toekomst uit, vol hoop en vastberaden; ooit zullen wij er binnengaan en wonen wanneer Hij komt in heerlijkheid voorgoed. Daarom, met alle engelen, machten en krachten, met allen die staan voor uw troon, loven en aanbidden wij U en zingen U toe vol vreugde: (*t: AM prefatie I Advent*)

The musical score is written on five staves in G major (one flat) and 4/4 time. The first staff is for the choir, starting with the word 'Koor:' and the lyrics 'Hei - lig, hei - lig, hei - lig de Heer, de God der he - mel - se mach - ten!'. The second staff is for the soloist, starting with 'Allen:' and the lyrics 'Vol___ zijn he - mel en aar - de van uw___ heer - lijk - heid.'. The third staff continues the soloist's part with 'Ho - san - na in den ho - ge!'. The fourth staff continues with 'Ge - ze - gend hij___ die komt in de naam___ des He - ren.'. The fifth staff concludes with 'Ho - san - na in den ho - ge!'. The music features various note values including quarter, eighth, and sixteenth notes, with some notes beamed together. There are also rests and dynamic markings like 't' (trill) and 'f' (forte).

Celebrant:

Ja Heer, Gij zijt werkelijk de heilige; heel uw schepping moet U wel prijzen, want door Jezus Christus, uw Zoon, onze Heer, maakt Gij alles levend en heilig, in de kracht van de heilige Geest. Altijd blijft Gij bezig, U een volk bijeen te brengen uit alle naties en rassen en talen; want van oost tot west moet door een zuivere offergave hulde worden gebracht aan uw Naam.

Wij hebben deze gaven dan ook hier gebracht om ze aan U toe te wijden. In alle ootmoed vragen wij U, ze te heiligen door uw Geest, en ze Lichaam en Bloed te doen zijn van Jezus Christus, uw Zoon, onze Heer, op wiens woord wij deze geheimen vieren.

Want in de nacht dat Hij werd overgeleverd nam Hij brood en sprak daarover het dankgebed om uw Naam te verheerlijken. Toen brak Hij het brood, gaf het aan zijn leerlingen en zei: Neemt en eet hiervan, gij allen, want dit is mijn Lichaam, dat voor u gegeven wordt.

Zo nam Hij ook na de maaltijd de beker en sprak een zegenbede om uw Naam te verheerlijken. Hij gaf hem aan zijn leerlingen en zei: Neemt deze beker en drinkt hier allen uit, want dit is de beker van het nieuwe altijddurende Verbond, dit is mijn Bloed dat voor u en alle mensen wordt vergoten tot vergeving van de zonden. Blijft dit doen om Mij te gedenken.

Celebrant: 
Ver - kon - di - gen wij het my - ste - rie van het ge - loof.

Allen: 
Heer Je - zus, wij ver - kon - di - gen uw dood


en wij be - lij - den tot Gij we - der - keert, dat Gij ver - re - zen zijt.

Celebrant

Daarom Heer, gedenken wij het heilzaam lijden en sterven van uw Zoon, zijn glorievolle verrijzenis, en zijn verheffing aan uw rechterhand; zo staan wij vol verwachting open voor zijn wederkomst, en bieden U vol dankbaarheid dit offer aan, zo levend en heilig. Wij vragen U, Heer: zie welwillend neer op het offer van uw kerk, en wil er uw Zoon in herkennen, door wiens dood Gij ons met U verzoend hebt. Geef dat wij mogen worden verkwikt door het nuttigen van zijn Lichaam en Bloed. Vervul ons van zijn heilige Geest opdat men ons in Christus zal zien worden tot één lichaam en één geest.

Moge Hij ons maken tot een blijvende offergave voor U: dan zullen wij het erfdeel verkrijgen dat Gij ons beloofd hebt, samen met Maria, de heilige Maagd en Moeder van God; met de heilige Jozef, haar bruidegom, samen met uw apostelen en martelaren, en met allen die in uw heerlijkheid zijn en daar voor ons bidden.


Mogen de vrede in de wereld en het heil van alle mensen toenemen door dit offer van uw Zoon, dat ons in handen is gegeven opdat wij met U worden verzoend. Maak uw volk, onderweg hier op aarde, sterk in liefde en geloof: samen met uw dienaar, onze paus Leo, onze bisschop Johannes, met alle bisschoppen, de geestelijkheid en heel het gelovige volk dat Gij U hebt verworven.

Wij vragen U, welwillend te staan tegenover de wensen van deze gemeenschap die hier bij U is, en waarvan Gij de Vader zijt. Goede God, breng in uw barmhartigheid al uw kinderen van overal bijeen.

Laat onze overleden broeders en zusters, ja, laat allen die U lief waren en die van hier zijn heengegaan, genadig binnen in uw rijk. Ook wijzelf hopen daar eens te mogen zijn, om met hen samen voor altijd te mogen genieten van uw heerlijkheid, door Christus onze Heer. In Hem schenkt Gij alles wat goed is aan deze wereld. (*t: AM Canon IIIb*)

Door Hem en met Hem en in Hem zal uw Naam geprezen zijn, Heer, onze God, almachtige Vader, in de eenheid van de heilige Geest hier en nu en tot in eeuwigheid.


Allen:


A - men, A - men, A - men.

COMMUNIERITUS The Communion Rite

ONZE VADER

Celebrant:




La - ten wij bid - den tot God, on - ze Va - der, met de woord - en die Je - zus ons ge - ge - ven heeft.

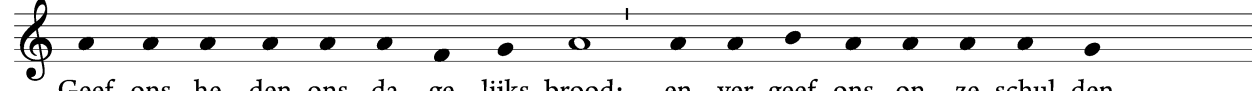
Allen:



On - ze Va - der, die in de he - mel zigt; Uw Naam wor - de ge - hei - ligd;



Uw rijk ko - me; Uw wil ge - schie - de op aar - de zo - als in de he - mel.



Geef ons he - den ons da - ge - lijks brood; en ver - geef ons on - ze schul - den,



zo - als ook wij ver - ge - ven aan on - ze schul - de - na - ren.



En breng ons niet in be - proe - ving; maar ver - los ons van het kwa - de.

Celebrant Verlos ons, Heer, van alle kwaad, geef vrede in onze dagen, dat wij, gesteund door uw barmhartigheid, vrij mogen zijn van zonde, en beveiligd tegen alle onrust. Hoopvol wachtend op de komst van Jezus, Messias, uw Zoon.

Allen:



Want van U is het ko - nink - rijk en de kracht en de heer - lijk - heid in eeu - wig - heid.

VREDESWENS

Celebrant Heer Jezus Christus, Gij hebt aan Uw Apostelen gezegd:
Vrede laat Ik u; mijn vrede geef Ik u. Let niet op onze zonden, maar op het geloof van uw Kerk.
Vervul uw belofte: geef vrede in uw Naam en maak ons één. Gij, die leeft in eeuwigheid.

Allen **Amen.**

Celebrant De vrede des Heren zij altijd met U.

Allen **En met uw geest.**

Celebrant Wenst elkaar de vrede. (*We wensen elkaar de 'Vrede van Christus'.*)

AGNUS DEI uit de *Missa Alma redemptoris mater* Victoria

Koor Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

Lam Gods, dat wegneemt de zonden der wereld, ontferm U over ons.
Lam Gods, dat wegneemt de zonden der wereld, geef ons de vrede.

UITNODIGING VOOR DE COMMUNIE

Celebrant Zalig zij die genodigd zijn aan de maaltijd des Heren.
Zie het Lam Gods, dat wegneemt de zonden der wereld.

Allen **Heer, ik ben niet waardig, dat Gij tot mij komt,
maar spréék en ik zal gezond worden.**

De mensen in de zijbeuken gaan eerst ter communie; daarna de mensen uit het middenschip. Indien u geknield de communie wenst te ontvangen kunt u in de rechterrij van het middenpad plaatsnemen. Wie niet gewoon is ter communie te gaan, wordt uitgenodigd toch naar voren te komen om, als teken van verbondenheid, de zegen te ontvangen. Wilt u dit dan even aangeven aan degene die de communie uitreikt.

(To receive Communion, those sitting in the side aisles are invited to come up first, followed by those in the nave. If you wish to receive Communion kneeling, please use the line on the right side of the centre aisle. Those who do not normally receive communion can join the lines and ask for a blessing, or simply stay seated if they wish.)

COMMUNIEMOTETTEN: Alma redemptoris mater Willaert

MOMENT VAN STILTE

COMMUNIEZANG: Antifoon Advent I, 56 (t: Fillipenzen 4: 4-5) & Psalm 146

Koor:

Ver-heugt u in de Heer te al-len tij-de. Nog eens: ver-heugt u!
Uw vrien-de-lijk-heid moet bij al-le men-sen be-kend-zijn. De Heer-is na-bij.

Loof, mijn ziel de Heer! * Een loflied voor de Heer, heel mijn léven,
Een psalm, tot het laatst, voor mijn Gód.

Allen (per strofe afgewisseld door het koor):

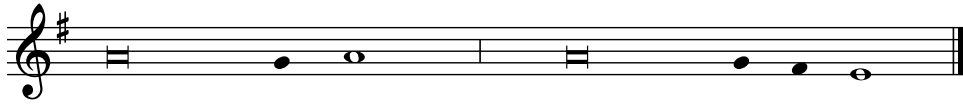
**Zoekt het niet bij de groten der áarde,
bij een mensenkind dat u niet úitredt;**

wijkt zijn adem, hij wordt weer tot áarde:
op die dag zijn zijn plannen voorbÍj.

**Gelukkig wien Jakobs God bijstaat,
wiens hoop op de Heer is, zijn Gód;**

die geschapen heeft hemel en aarde, * de zee en al wat daar ín is,
die tot in eeuwigheid tróuw houdt;

**Hij die recht doet aan de verdrúkten,
brood geeft aan wie hongerig zijn.**



De Heer die de geboeiden ontbíndt,
de Heer, die de blinden doet zien,

**de Heer, die opricht de gekrómden,
de Heer heeft de rechtvaardigen lief:**

de Heer waakt over de vreemdeling * en houdt staande weduwe en wées;
maar de wandel der bozen verstóort Hij.

**De Heer heerst tot in éeuwigheid,
uw God, Sion, is van geslacht op geslácht.**

(allen staan en buigen voor de doxologie)

Eer aan de Vader en de Zóon
en de heilige Géest;

(allen richten zich weer op)

**zoals het was in het begin en nu en altijd
en in de eeuwen der eeuwen. Ámen.**

De antifoon wordt herhaald (koor)

GEBED NA DE COMMUNIE

ZENDING EN ZEGEN The Blessing & Dismissal

Celebrant: De Heer zij met U. *Allen:* En met uw geest.

Celebrant: Moge de almachtige en barmhartige God u heiligen en verlichten

door de komst van zijn eniggeboren Zoon, wiens we - der-komst wij ver-wach - ten,

Allen: en mo - ge Hij u ver - vul - len met zijn ze - gen. A - men.

Celebrant: Mo - ge Hij u in de strijd van dit le - ven stand-vas - tig ma - ken in het ge - loof,

Allen: blij - moe - dig in de hoop en waar - ach - tig in de lief - de. A - men.

Celebrant: Mo - ge uw vreug - de o - ver de mens - wor - ding van on - ze Ver - los - ser vol - ko - men wor - den,

Allen: als Hij we - der - komt in heer - lijk - heid om u het eeu - wig ge - luk te schen - ken. A - men.

Celebrant: Ze - ge - ne u de al - mach - ti - ge God, Va - der, Zoon, en hei - li - ge Geest.

Allen: A - men, *Celebrant:* a - men. *Allen:* Gaat nu al - len heen in vre - de. Wij dan - ken God.